

SORTEIO “CONHEÇA OS ARTISTAS” / “MEET THE ARTIST” LUCKY DRAW

Gostaria de conhecer um dos artistas/ grupos do Festival cara a cara? / How would you like to meet one of the Festival artists face-to-face?
Preencha o questionário seguinte e participe no nosso sorteio! / Fill out the questionnaire below and enter our lucky draw!

Selecione um artista/ grupo/ Select an artist/group:

- Koi Ming-Fai (16/10) Soler (30/10) Lü Jia (9/10)
 Pang Ka Pang (22/10) Lily Chen (23/10)

Questionário/ Questionnaire:

1. Como obteve informações sobre a presente edição do Festival Internacional de Música de Macau? (pode assinalar várias opções)

How did you get to know about this year's Macao International Music Festival? (check all that apply)

- Jornais/ Newspapers Prospectos ou Cartazes / Brochures or Posters
 Roteiro de espetáculos ou AM Post / Arts map or AM Post TV Rádio / Radio
 Destination Macau Site oficial do Festival/ Official Festival website CyberCTM Qoos Facebook
 Youtube Publicidade nos ecrãs publicitários das paragens de autocarro/ Ads on bus stops
 Painéis publicitários ao ar livre/ Billboard Ads Recomendação de amigos/ Word of mouth
 Informações disponíveis na bilheteira/ Box office leaflets Outros/ Others _____

2. Identifique, por favor, o meio pelo qual adquiriu publicações de divulgação do presente Festival Internacional de Música de Macau. (pode assinalar várias opções) / From which source(s) did you receive your brochure for this year's Macao International Music Festival (check all that apply)

- Bilheteira/ Ticket outlet Lojas de conveniência / Convenience Stores Revistas/ Magazines
 Publicações enviadas ou digitais/ Mail or emailed materials Escolas/ Schools Associações/ Associations
 Instituição em que exerce funções/ Work place Restaurantes/ Restaurants Livrarias/ Book stores Lojas/ Shops
 Bibliotecas/ Libraries Espaços de espetáculos/ Performance venues Centro de informação turística/ Tourist service centre
 Outros/ Others _____

3. Em sua opinião, o presente Festival Internacional de Música de Macau é: / On the whole, how would you rate this year's Macao International Music Festival?

- Muito satisfatório/ Very satisfactory Satisfatório/ Satisfactory Bom/ Average Insatisfatório/ Unsatisfactory
 Muito insatisfatório/ Very unsatisfactory

4. Sugestões/ Suggestions _____

Dados pessoais/ Personal Information:

Sexo/ Gender: Masculino/ Male Feminino/ Female

Nome/ Name: _____ Nº BIR / ID. No.: _____ Tel.: _____ E-mail: _____

Morada/ Residence: Macau Hong Kong China continental/ Mainland China Outra/ Other _____

Idade/ Age: 20 ou menos 21-30 31-40 41-50 51 ou mais

Os dados pessoais acima recolhidos serão utilizados exclusivamente para o “Sorteio Conheça os Artistas” e para fins estatísticos e envio de informações sobre actividades futuras (a informação solicitada é necessária para participar no sorteio). /

I understand that the personal data provided here will be used for entering the “Meet the Artist” Lucky Draw and for statistical and communication purposes only (you must fill in the above information to qualify for the lucky draw).

Está interessado(a) em receber informações das actividades do Instituto Cultural no futuro? / Would you like to receive news from the CAB in the future?

Sim/ Yes Não/ No

Instruções do sorteio: / Lucky draw instructions:

- Cada participante pode apenas seleccionar um artista/grupo. Cada artista/grupo encontrar-se-á com um máximo de 20 premiados. / Each participant may only select one artist/group. Each artist/group will meet with a maximum of 20 prizewinners.
- Preencha o questionário e envie-o para o Instituto Cultural (Praça do Tap Seac, Edif. do Instituto Cultural) ou para uma das seis sucursais da Rede de Venda de Bilhetes Kong Seng. É favor escrever “Sorteio Conheça os Artistas” no envelope. / Fill in the questionnaire, then mail/return it to the Cultural Affairs Bureau (Praça do Tap Seac, Edif. do Instituto Cultural) or one of the six Kong Seng Ticketing Network Outlets. Please write “Meet the Artist Lucky Draw” on the envelope.
- Os interessados poderão participar no sorteio até às 16:00 horas do dia 24 de Setembro de 2010. Os nomes dos vencedores serão publicados no website do Festival Internacional de Música do IC no dia 29 de Setembro de 2010 (quarta-feira) e os vencedores serão notificados por telefone ou email. / The deadline for entering the lucky draw is 24 September 2010 (Friday) at 4pm. The winners' names will be published on the CAB Macao International Music Festival website on 29 September 2010 (Wednesday), and winners will be notified by phone or e-mail.

Termos e Condições: / Terms and Conditions:

- Os prémios não são transmissíveis. Será apenas conferido um prémio a cada vencedor. Os vencedores repetidos serão desclassificados. / Prizes are non-transferrable. Only one prize will be awarded to each winner. Repeat winners will be disqualified.
- Os participantes deverão responder a todas as perguntas do questionário para poderem participar no sorteio. / Participants must fill in all questions on the questionnaire to be eligible for the lucky draw.
- Os participantes devem ter 6 ou mais anos de idade. / Participants must be over 6 years of age.
- A Organização reserva-se o direito de cancelar ou alterar esta actividade em qualquer momento sem aviso prévio. / The organiser reserves the right to cancel or amend this activity at any time without prior notice.